

المحاضرات العامة

أثر اللغة العربية في وحدة الأمة

ألقى معالي الدكتور منير العجلاني عضو المجمع العلمي العربي ، في مدرج الجامعة
السورية في الساعة السابعة من بعد ظهر الاثنين ١٠ / ١٠ / ١٩٥٦ ، المحاضرة التالية
في (أثر اللغة العربية في وحدة الأمة) :

سادتي

قيل لدبوجانس : متى تطيب الدنيا ؟ قال : إذا تفلسف ملوكها وملك فلاصفتها .
وترجم هذه الكلمات الى لغة عصرنا الديموقراطي فنقول : إننا تطيب الدنيا
متى تأدب حكامها وحكم أديباؤها .
وترجم هذه الكلمات مرة ثانية بلغة العقل ، فنخرج بهذه النتيجة : الأدب
الرفيع يصنع حكماً صالحاً ، والحكم الصالح يصنع أدباً رفيعاً .
أفلم تروا الى هذا التعاون الجميل ، بين أدب يهذب الحكم وبين حكم
يبارك الأدب .

مضى زمان كان فيه الملوك أسياداً يسيطرون ، والأدباء عبيداً يتمدحونهم
ويتماقونهم ويستجدونهم . وليس شيء أضل اليوم من قول المتنبي :
وفؤادي من الملوك وإن كان لساني يرى من الشعراء
إن زماننا هذا زمن المساواة والأخوة والحربة ، واليوم ندرك أن العالم
والحاكم والأديب والعامل مواطنون متساوون في الكرامة ، فان تفاضلوا فانما
يتفاضلون بالفكر النير والعمل الخير ، وكل من سيد بمعنى وخادم بمعنى .

م (٣)

— ٣٣ —

ولعل الذين يعرفون حقائق الديموقراطية ، وخوف النائب من الناخب ،
يسلمون معي بأن الشاعر والكاتب ، أسود من الوزير والنائب .
في ظل الأدب الكريم ، والحكم القويم ، اجتمعنا في دمشق ، نندارس
الوسائل التي تحفظ لغتنا ، وتقويها ، وتزبد في جاهلنا ونضرتها ، بقطرات نضعها
في دمها ، وهزات نثيرها في أعصابها ، ليفيض جاهلنا من الداخل معبراً عن
قوة الشباب فيها ، لا بأدهان وألوان نسكبها على بشرتها وكأنها تقول : هذه
خطوة جديدة في طريق المرض والشيخوخة .

سادتي

إن عملكم ليس عملاً أدبياً فنياً خالصاً ، ولكنه كذلك عمل قومي ، أو هو
عمل قومي عظيم لأنه عمل أدبي عظيم ، إنكم اليوم مثل الحكام وأكثر ،
تضعون أسس الدولة العربية الكبرى ، فليس أحد يستطيع التفريق بين حياة
اللغة وبين حياة الأمة ، أو بين مستقبل اللغة وبين مستقبل الأمة .
والآن أستاذكم في كلمة ألقها ، حول أثر اللغة التي تتمهدونها وتتوفرون
عليها ، في وحدة الأمة ، وهو موضوع جليل ، فوق طاقتي أت أحيط به ،
وفوق جراتي أن أعالجه أمامكم ، ولكنني ذكرت كلمة للرئيس هربو ، ثبتتني
في هذا الموقف الرهيب .

قال هربو في بعض مجالسه : ما أجد في القوم أسعد مني حظاً ، فرجال السياسة
يترفقون بي ، يزعمون أنني أديب ، ورجال الأدب يرفقون بي ، يقولون هذا
سيامي ما استطاعت السياسة أن تميم قلبه ، ولا استطاع الحكم أن يسلبه أده .
لقد شاء لي القدر أن أحب الأدب ، وأعمل في السياسة ، وأدرس القانون
في الجامعة ، فان بدت لكم مقاتلي في الأدب التمس لي عذراً في هذه المشاركة ،
ولعل موضوعي الذي تخبرته لكم ، أكبر شفيح لي عندكم ، فهو مزيج من
الأدب والقانون .

أثر اللغة في وحدة الأمة

هذا هو الموضوع ، وسأحدد لكم قبل الدخول في الأساس ، كما يقول المحامون ، معنى الأمة .

الأمة ، في اللغة ، الجيل من كل حي وجنس ، وجماعة أرسل اليهم رسول ، فيقال مثلاً : أمة محمد ، والنسبة اليها - قومي - لا - أمي - ، حتى لا يقع الالتباس وينصرف الذهن الى الأمي بمعنى الجاهل .

أما الأمة في اصطلاح العلماء ، علماء الفقه الدستوري ، فان لها معنى مخصوصاً . يقول العلامة ريدسلوب : ان تعريف الأمة عمل شاق عسر . وإن تسهل فهو ضار خطر ، لأنه انما يعني إفراغ حقيقة مركبة ، متموجة ، سيالة ، في قالب جامد ، ضيق .

لذلك رأى ريدسلوب ، وتابعه على رأيه كثيرون ، الاكتفاء بتعداد العناصر أو الأركان التي تتكون منها الأمم ، مع التنبيه على أن الأمة هي ، قبل كل شيء ، اعتقاد جماعة من الناس أنهم أسرة واحدة ، تلفهم عبقرية واحدة . أما «مانتسبني» الايتالي فقد عرّف الأمة ، ولعله أول من عرفها ، بأنها جماعة من الرجال ، قادتها وحدة الأرض والأخلاق واللغة الى وحدة الحياة والوعي الاجتماعي .

كان هذا التعريف أساس كل التعاريف التي جاءت بعده ، ولكن الفيلسوف الافرنسي رينان صنع للأمة تعريفاً شعرياً سحرياً ، أنسى الناس مانتسبني تماماً ، فانطلقوا يتحدثون بتعريف رينان وحده .

يقول لنا رينان : إن الأمة روح أو عقيدة يصنعها عنصران : عنصر من الماضي هو تراث مشترك من الذكريات ، وعنصر من الحاضر هو الرغبة في الحياة المشتركة وفي حفظ الإرث المشاع وحياطته .

ليست الأمة عند ربنان الجنس ولا الدين ولا الأرض ولا اللغة ، ولكن الأمة هي الأفراح المشتركة والآلام المشتركة والآمال المشتركة والأهداف المشتركة والرغبة في الحياة المشتركة ، إنها أمرة كبيرة ، ولكنها ليست أمرة جمعتهما المصاهرة ، إنما هي أمرة جمعتهما قرابة الروح ، لم ترتجل ارتجالاً ولم تفرض فرضاً ، وإنما صنعها تاريخ طويل متصل استدامها ويستديمها ، إنها تريد أن تبقى هكذا لأنها لا تريد ولا تستطيع أن تريد لنفسها حياة مشتركة غير حياتها .

أحب علماء القانون أفكار ربنان ، وأخذوا عنه فكرة الرغبة في الحياة المشتركة ، ولكنهم أبوا إلا أن يمدوا العناصر التي تتفاعل فيما بينها فتوجد هذه الرغبة في التمايش ، وإن كانوا يسلمون بأن هذه العناصر مجتمعة في كل أمة ، ولكن وجود طائفة منها في كل أمة أمر لا بد منه .

سأذكر لكم هذه العناصر لتعرفوا مكان اللغة بينها ، وهو عندي مكان الصدارة ، ولكنني أحب ، قبل ذلك ، أن أنثر بين أيديكم مصطلحات متقاربة أو متجاورة في ترتيبها المكاني بلبس أمرها على الخاصة ، فضلاً عن العامة ، حتى تكون معالجتنا لموضوعنا معالجة المثبت المطمئن .

الدولة ، الحكومة ، الأمة ، الشعب ، تمايير تتشابه على القوم ، فنسمع الرجل يقول : قررت الدولة اليوم كذا . . . والأمة عندنا مجمعة على كذا . نسمع هذا فلا نستغربه ، ولكن رجل الفقه الدستوري ينكره كل الإنكار ، ولو عُرف الخنسب في الزمن الحاضر لسأله أن يعزر صاحبه ويشهره ، حتى يعتبر به الناس ، وبتناهاوا عن خطأ وقع فيه .

الدولة ، في المذهب الافرنسي هي الأمة المنظمة ، وهي في كل مذهب ، حقيقة دائمة ، تتألف من الأرض والشعب والسلطة العامة ، فإذا قلنا الدولة الافرنسية ، فإنما نريد فرنسة من حيث هي أمة منظمة ، وفي أضيق الحدود يشمل تمبيرنا رئاسة الدولة ، والحكومة ، والمجالس التمثيلية ، والمحكمة العليا ، وبالجملة

كل السلطات العليا ، لا السلطات القائمة ، ولكن السلطات القائمة والتي قد
تحل محلها .

أما الحكومة فهي الوزارة ليس أكثر ، لذلك لا يقال قررت الدولة ،
وإنما يقال قررت الحكومة .

ولا يوصف رئيس الحكومة بأنه رئيس الدولة ، لأن رئيس الدولة ، هو
الملك أو رئيس الجمهورية ، ورئيس الحكومة إنما هو رئيس الوزراء .

الدولة والأمة ليستا مترادفتين . فقد كانت البلاد العثمانية تؤلف امبراطورية
واحدة ولكنها لم تكن أمة واحدة ، أما فرنسا فهي أمة واحدة ، ودولة واحدة .
الأمة والدولة في بلاد موحدة كفرنسة هما مظهران مختلفان ، لحقيقة واحدة ،
فالأمة هي التعبير الاجتماعي ، والدولة هي التعبير السياسي ، وقد نضيف اليها
الوطن ، وهو التعبير العاطفي .

أما الامبراطورية العثمانية فلم يكن لها أبناء هي أهم ، وإنما كان لها رعيمة
يخافونها ، ولما رفع عنهم السيف ، تفرقوا وذهب كل واحد منهم مذهبا .
إن المثل الأعلى والمطلب الأسمى لكل أمة هو أن يجتمع أبناؤها في ظل
علم واحد وسلطان واحد ، وأكثر الأمم في العالم تحقق لها هذا الرجاء ،
أما الأمة التي تقاسمت أبناءها دولاً مختلفة فأنها تجاهد لتحقيق وحدة مصيرها ،
وأما الأمم المختلفة التي تعيش في ظل سلطة واحدة فلا بد أن ينتهي أمرها
إلى الانفصال والتفرقة كما تفرقت الأمم التي كانت تجمعها الامبراطورية العثمانية ،
أو الخلافة الاسلامية ، وإما أن تتقارب شعوبها وتتعايش على ألفة ومودة فتنشأ
منها أمة واحدة جديدة ، كما وقع في الولايات المتحدة الأمريكية . ثم يجب
علينا أن نفرق بين الأمة وبين الشعب ، فما ينبغي لنا مثلاً أن نقول : الأمة
السورية ، لأن سورية جزء من أمة وليست أمة ، لا توجد أمة سورية وإنما توجد
أمة عربية ، وسورية جزء منها . لنقل إذا شئنا الشعب السوري ، أو شعب
سورية ، لأن الشعب هو مجموع سكان إقليم من الأقاليم .

ما هي العناصر البارزة في تكوين الأمم ؟

١ - العرق :

كان غلاة المذهب العرقي في ألمانيا يقولون : الأمة الألمانية هي العرق الألماني بالمعنى المادي لا الروحي ، أي العرق الآري الشمالي ، الصافي الذي اصطفاه الله من دون الأعراق كلها ، وحباه بالموهب النادرة والمزايا الباهرة ، واختصه وحده بالقدرة على الإبداع والاختراع ، وصنع الحضارات والعلوم ، والفنون والآداب !

ولكن هذا المذهب ، الذي أراد له هتلر أن يعيش بعده قد وافق هتلر إلى قبره ، ولم يخلف وراءه من يتحسر عليه . فالعرق الألماني خرافة ، وليس في العالم كله عرق صاف ، والأمم كلها تمازجت دماؤها ، وحتى الأعراق القديمة ، كما يقول رينان ، ومنها العرق السامي ، والآري ، والطوراني ، ليست عروفاً صافية ، وإنما هي حالة من تمازج العروق واختلاطها في فترة من الزمن . ولذلك يحسن بنا أن نترك النظرية العرقية ، فلا خير فيها .

يقول الفيلسوف الألماني كايزرلينج : ما ينبغي لنا أن نتعب أنفسنا في تتبع أصول أمة من الأمم في التاريخ البعيد لتفسر وحدتها الحاضرة ، فوحدتها أفضل تفسير لتقارب أصولها في التاريخ !

أما رينان فإنه بعد التعمق في الدراسة التاريخية للأعراق خطراً على القومية ، لأنها تزيد في شكوك الناس ، وقد تكشف عن كثير من مآسي العنف التي لولاها لم تتم الوحدات السياسية . وماذا يريد منك هذا المؤرخ البجائنة ؟ أيريد أن يقول لك : إن كثرة هذه الأمة من عرق ، وأنت من عرق آخر ، ويجب عليك أن تذهب إلى أمة أخرى تهبها قلبك وتنذر لها فكرك ؟ هذه جريمة ، فإن كانت الوحدة القومية تأسست على أخطاء تاريخية ، فإن تصحيح هذه

الأخطاء ليس من شأنه أن يفسد الوحدة أو يهدمها ، لأن هذه الوحدة مطلوبة لذاتها ، ولما ترتب عليها آثار .

ليس العرق مرادفاً للأمة ، فالعرق تعبير مادي ، والأمة تعبير خلقي ، والعرق قد يدخل في تكوين الأمة ، ولكن في مرحلة من التاريخ ، وهناك أمم كثيرة تتألف من أعراق مختلفة جداً ، ولكننا نستطيع أن نقرر نظراً الى الحوادث التاريخية أن عرقاً من هذه العروق يفرض أكثر خصائصه على سائر العروق ، وبذلك يطبع الأمة بطابع عبقريته ، وقد تنسب الأمة من أجل ذلك اليه ولو كان في الأصل قلة .

لقد أدى العرق رسالته ، ومضى زمانه ، والأمم اليوم تمازجت أصولها القديمة وتشابكت ، ولم تعد تلتصق وحدتها في شكل الجماجم ، ولون البشرة ، ونقاء الدم ، وإنما تلتصقها في وحدة تفكيرها وآمالها ورغبتها في الدفاع عن تراثها ، وتعهد حضارتها ، وبكلمة واحدة في إرادة الحياة المشتركة .

٣ - الأرض :

ليس أحد ينكر فضل الأرض في تكوين الأمم ، فوحدة الأرض تقوي روابط الفكر والقلب والمصلحة بين الأفراد ، والحوجز الطبيعية التي تفصلها عن بلاد أخرى تزيد في شعور أبنائها بأنهم وحدة مستقلة عن الوحدات القومية الأخرى . لقد درس ابن خلدون ومونتسكيو وكثير غيرهما أثر البيئة في تكوين الأخلاق والطباع ، وبالغ بعضهم في قوة هذا الأثر ، حتى زعم أن الأرض هي الأمة ، وانها تملك أبنائها أكثر مما يملكونها ، وتصنعهم أكثر مما يصنعونها .

٣ - الدين :

كان الدين في العصور الوسطى يجمع الشعوب ويفرقها ، ولكن أثره في تكوين الأمم تضاعف في الزمن الحاضر ، وربما أسقطه غلاة القوميه من حسابهم . لقد كان من أسباب انفصال الباكستان عن الهند وانفصال أيرلندا عن بريطانيا

العظمى الاختلاف في الدين ، ولكن الدين وحده لا يجمع الشعوب المختلفة في أمة واحدة ، والأدلة على ذلك كثيرة جداً ، فالمسلمون في العالم لا يؤلفون أمة واحدة ، مثلهم في ذلك كمثل المسيحيين ، وإذا كانت القرون الوسطى شهدت الحروب الصليبية التي قسمت أوروبا والشرق إلى معسكرين دينيين مختلفين ، فإن العصور الحديثة شهدت حروباً كثيرة تقاوم فيها أتباع ديانة واحدة . كل ما نستطيع أن نقوله في الدين انه عنصر من عناصر الوحدة في الأخلاق ، يعين على تكوين الأمة حيث تكون له كثرة من الأتباع .

ولكن اتخاذ الدين أداة لتزويق القومية القائمة عمل خطر ، بل خيانة .

٤ - التاريخ والذكريات :

التراث القومي بأجاده وذكباته ، عنصر عظيم الأثر كبير الخطر في تكوين القومية ، فال حاضر الذي نحياه إنما صنعه لنا أجدادنا ، ونحن حين نتعلق به ونمجده نحياه في نفوسنا حياة جديدة ، وبذلك نشعر أننا أسرة واحدة كبيرة تشترك في تقديس ماضيها المشترك ، الحاضر قطعة من الماضي ، والأمة ليست من صنعنا إلا بمقدار ، انها من صنع آبائنا ، وما نحن إلا حلقة صغيرة في سلسلة كبيرة ، فضل الموتى فيها أكثر من فضل الأحياء ، وزعامتهم أقوى ، وأثرهم أعمق ، ان الموتى يعيشون فينا ونحن نعيش فيهم .

٥ - الأخلاق والعادات :

الأخلاق والعادات ، والتقاليد وأساليب المعيشة ، والأغاني الشعبية ، والفنون ، كل أولئك ، هي تشابه ، عبر عن عبقرية واحدة ، وأشعر كل واحد من أبناء الوطن أنه مع إخوانه كأنه في بيته ومع أهله ، فاذا انتقل الى بلاد أخرى أدركه شعور آخر ، هو ما نسميه الغربة أو التغرب ، وليس التغرب مجرد الانتقال من أرض الى أرض ، ولكنه الانتقال من جو روحي الى جو آخر .

٦ - اللغة :

يقول الفيلسوف الألماني فيخته في كتابه : خطاب الى الأمة الألمانية :
اللغة تصنع الرجال أكثر مما يصنعونها . ويستنتج من ذلك أن اللغة
الواحدة تصنع أمة واحدة .

الواقع ان اللغة الواحدة الجميلة ، الفنية ، إنما هي نتيجة تمازج وتعايش
طوبلين ، نتيجة تجارة وأخذ وعطاء ، وبيع وشراء ، وخضوع واستعلاء ،
وتبادل وانتقاء ، تجارة حياة فكرية ، وحياة وجدانية ، وحياة مادية ، متصلة ،
ملحة ، جمعت من طوائف الناس المختلفة طائفة واحدة ، ومن لهجات الناس
المختلفة لغة واحدة ، لغة قومتها وصلتها وأصلتها الى كل أفراد الأمة إراثاً
مشاعاً مشتركاً .

فاذا قلنا ان اللغة الواحدة تصنع أمة واحدة ، كما قال فيخته ، لم نظلم
الحقيقة . ولكن الحكم لا ينبغي له أن يكون مطلقاً لا يحتمل تحديداً .
في العالم شعوب تتكلم لغة واحدة ولا تؤلف أمة واحدة ، كبريطانيا العظمى
والولايات المتحدة الأمريكية ، ذلك ان بينهما بحراً واسماً ، وبينهما بعد هذا
اختلافات في الطبائع والمصالح غير يسيرة ، ولكننا مع هذا كله ، نجد بينهما
كثيراً من التعاطف والتحاب بسبب وحدة اللغة .

وفي العالم شعوب مختلفة اللغات تؤلف أمة واحدة ، كسويسرة ، وبلجيكا ،
وهذا يدلنا على أنه قد تنشأ بين الناس أسباب قوية للوحدة فوق سبب اللغة .
نحن لا نقول مع فيخته ان اللغة الواحدة ، معناها دائماً أمة واحدة ، ولكننا
نقول ان اللغة الواحدة ، إن لم تكن هي الأمة ، فانها أعظم أركانها .
إن شعباً يجب لغته ، يتأخى أفراده في حب هذه اللغة ، وفي تقديسها - ان
أجزتم هذا التعبير - . أما الشعب الذي يتكلم أفراده لغات مختلفات ، فقد يصعب
على العقل أن يتصوره موحداً كما ينبغي أن تكون الوحدة .

ولعل أبلغ تعبير عن تعلق العرب بلغتهم ، وأثر لغتهم في تكوين قوميتهم ، وصف العرب أنفسهم بأنهم أبناء الضاد ، فهم لبسوا أبناء دين ولا أبناء جنس ، ولكنهم أبناء اللغة العربية ، هي أمهم وهم في ظل أمومتها أمرة واحدة ، يجنونها ويتحابون فيها . كانت بلادنا تتكلم لغات سامية متعددة ، وكان إخواننا يخضعون الى سلطات أجنبية ، أو وطنية متعددة ، ولكن لغة من هذه اللغات السامية - اللغة العربية - مشتهرة مع الفتح الاسلامي ، لترسم لنا حدود أمتنا . مشى الفتح الإسلامي أبعد منها ، ولكنها وقفت حيث ينبغي لها أن تقف ، لم تتجاوز دار إخوتها ، وفي كل مكان ، كانوا يحسنون استقبالها ، ويقومون أسنتهم على بيانها ، لم تفرضها القوة ، فالقوة تفرض الجزية ، ولكن فرضها جلالها ، وأنها قريبة وليست غريبة ، ووطأ لها الطريق أنها لغة الرسالة الجديدة التي حملها محمد .

كانت لغة قريش ، أصفى لغات العرب وأزهاها ، وما زالت أشبه عملها في لهجات العرب بعمل منجم كارلسباد . تأتي الفتيات الى هذا المنجم من كل فج عميق ، ويطوفن حوله ، ويفنن الأغانى ، وتأتي فيه كل واحدة عوداً أو غصناً عارباً من الورق ، ثم يعدن الى المنجم بعد أيام ، ويخرجن منه الأعواد ، فاذا هي مغطاة بالبلور والجواهر ومرشاة بخيوط الذهب .

هكذا صنعت اللغة العربية ، أعطت كل شيء من جلالها ، وغيرت كل شيء وعمت بركنها كل شيء .

لقد ذهبت الخلافة الإسلامية وبقيت اللغة العربية ، تدعو العرب الى الوحدة ، وتذكرهم بأنهم أبناء أمة واحدة .

يقول المعجم الفرنسي الكبير : ان اللغة تشارك الأمة أقدارها ، فاذا ضعفت الأمة وتهافتت ، ماتت اللغة ، ولا أمل في بثها بعد أن تموت .

أما اللغة التي تبقى بعد تفرق أمتها ، فهي التي أودعتها السماء رسالة ، أو التي أودعها الشعراء والأدباء والعلماء أفكاراً سامية .

ولفتنا العربية ، أيها السادة ، تجمع بين رسالة السماء ورسالة الأرض ، فيها شعر خالد ، وفيها نثر خالد ، وفيها القرآن .
 لذلك بقيت لغتنا بعد تفرق أمتنا ، إنها كالرابة التي يمشي وراءها الجنود ،
 إنها الرابة التي نلتف اليوم حولها .
 لغتنا لغة جميلة ، ولكن عظيمة جمالها أن جمالها يطلب المزيد ، فلا ننشد
 من بين يديها :

خلفت مبرءاً من كل عيب كأنك قد خلقت كما تشاء
 أو قول الشاعر :

ليس منها ما يقال لها كملت ، لو ات ذا كمالا
 لو تمت في براعتها لم تجد في حسنها بدلا

فليس شيء كالجمود يقتل الحياة ويشوه الجمال ، ان اللغة كالجميلة الجميلة
 التي اذا تركت وأهملت لم نأمن على أغصانها وأوراقها أن يصوحها العطش .
 لقد كانت اللغة العربية أجمل اللغات ، واستطاعت أن تضيف الى جمالها من جمال
 كل لغة وتطبعه بطابع عبقريتها . . فان أردنا أن يدوم تعلق الشعوب العربية بها
 وأن نستبقها لغة واحدة ، فينبغي لنا أن نسقيها دائماً بمناصر الحياة ، وهذا هو
 عمل مجامعنا اللغوية ، وعمل أدبائنا وشعرائنا والمفكرين منا .

لقد أدت لغتنا العربية في التاريخ رسالتها القومية ، ووحدتنا ، وهي اليوم
 مدعوة الى صنع المعجزة مرة أخرى ، فتحقق لنا وحدة عربية ، مثل وحدتنا
 التاريخية - بل أسلم وأعظم - إن شاء الله .

— 0000 —